

**brother**®

Electronic Eyelet Button Holer

**RH-9800**

**RH-9810**





# RH-9800 RH-9810

ELECTRONIC EYELET BUTTON HOLER  
ELEKTRONISCHE KNOPFLOCHNÄHMASCHINE  
MACHINE ELECTRONIQUE POUR BUTONNIERES  
A OEILETS  
MAQUINA DE HACER OJALES ELECTRONICA

## *The range of applications for electronic eyelet buttonholers has now become even greater.*

Naturally the 9800 series emphasizes the ease-of-use that is customary with electronic sewing machines. The operator can sew eyelet buttonholes quickly, easily and with a high-quality finish, and all that is required is to change over the program when necessary. Because these sewing machines are electronically-controlled, the large number of maintenance operations and mechanical adjustments which were indispensable to the operation of conventional machines have been greatly reduced. Moreover, the new 9810 model with simplified functions has also been developed to provide an even greater selection in the product lineup.



**RH-9800**

The 9800 is a highly-functional sewing machine which is available in a variety of different designs and sizes. 9 different shapes can be programmed and retrieved at the touch of a button. This sewing machine is ideal for multi-variety production.

Die 9800 ist eine äußerst zweckmäßige Nähmaschine, die in verschiedenen Ausführungen und Größen erhältlich ist. 9 verschiedene programmierbare Formen können mit einem einfachen Tastendruck abgerufen werden. Diese Nähmaschine eignet sich ideal für die Herstellung verschiedenster Artikel.

La 9800 est une machine à coudre hautement fonctionnelle qui est disponible en plusieurs présentations et tailles. Il est possible de programmer et de rappeler neuf formes différentes en appuyant simplement sur une touche. Cette machine à coudre convient parfaitement à la production d'articles variés.

La 9800 es una máquina de coser de gran funcionalidad disponible en una gran variedad de diferentes diseños y tamaños. Se pueden programar y recuperar 9 patrones diferentes con sólo presionar un botón. Esta máquina de coser es ideal para producción variada.



**RH-9810**

The 9810 is equipped with a simplified operating panel. With high cost performance, this single-program version is ideal for producing simpler items.

Die 9810 ist mit einem vereinfachten Bedienungsfeld, das eine verringerte Anzahl. Diese sehr preiswerte Maschine ist eine Ausführung für 1 Programm und eignet sich gut für die Herstellung von einfacheren Artikeln.

La 9810 est équipée d'un panneau de commande simplifié. D'excellent rapport qualité/prix, cette version à un seul programme convient parfaitement à la production d'articles plus simples.

La 9810 está equipada con un panel de control simplificado. Tiene el rendimiento de máquinas de alto costo pero esta versión de un programa es ideal para producir piezas sencillas.



**Der Anwendungsbereich für elektronische Augenknopflochmaschinen wurde noch weiter ausgebaut.**

Bei den Serien 9800 wird das Gewicht auf den Bedienungskomfort gelegt, der für elektronische Nähmaschinen üblich ist. Durch einfaches Umschalten auf das entsprechende Programm lassen sich hochwertige Augenknopflöcher rasch und einfach herstellen. Bei diesen elektronisch gesteuerten Nähmaschinen hat sich, verglichen mit den konventionellen Nähmaschinen, die Anzahl der notwendigen Wartungs- und Einstellarbeiten stark verringert. Das Maschinensortiment wurde durch die Entwicklung eines neuen 9810-Modells mit vereinfachten Funktionen ergänzt.

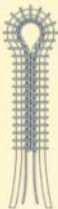
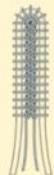
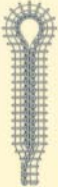
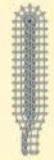
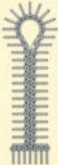
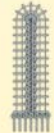
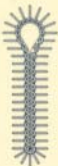
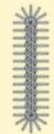

**La gamme des applications des machines électroniques pour boutonnières à oeillet s'est encore élargie.**

Bien sûr, la série 9800 privilégie la facilité d'utilisation qui caractérise les machines à coudre électroniques. L'opérateur peut coudre rapidement et facilement les boutonnières à oeillet avec une finition de haute qualité, simplement en changeant le programme lorsque c'est nécessaire. Ces machines à coudre étant commandées électroniquement, elles permettent de réduire considérablement le grand nombre d'opérations d'entretien et de réglages mécaniques nécessaires pour l'utilisation des machines conventionnelles. En outre, le nouveau modèle 9810 aux fonctions simplifiées a aussi été développé pour élargir encore le choix de la gamme des produits.

**El rango de usos para las máquinas de hacer ojales electrónicas se ha agrandado aún más.**

Naturalmente la serie 9800 pone énfasis en la facilidad de uso que es común a las máquinas de coser electrónicas. El operario puede coser ojales rápida y fácilmente y puede lograr terminaciones de alta calidad, y lo logra solamente cambiando de programa. Debido a que estas máquinas de coser son controladas electrónicamente, se reducen muchas de las operaciones de mantenimiento y ajustes mecánicos indispensables para el funcionamiento de las máquinas convencionales. Además, para ampliar más la línea de productos, también se ha desarrollado el nuevo modelo 9810 con funciones simplificadas.

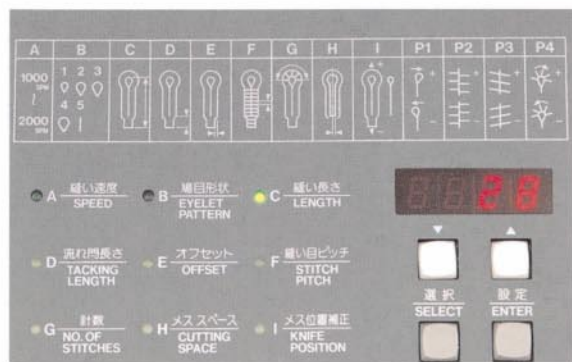
**Sewing shape**

	Eyelet buttonhole	Straight buttonhole	Machine (Specifications)
Standard			9800(- 00, - 01, - 02, - 03, - 04, - 05, - 52, - 55) 9810
Taper bar			9800(- 00, - 01, - 02, - 03, - 04, - 05, - 52, - 55) 9810
Straight bar tacking			9800 (- 12, - 15)
Round bar tacking			Option 9800 (- 00, - 01, - 03 - 04, - 12, - 15)
Circular stitching			Option 9800 (- 00, - 01)

**Main differences between the 9800 and 9810 models**

	9800	9810
Stitch length	Entered from operating panel	Entered from operating panel
Cutting	Entered from operating panel	Entered from operating panel
Cutting timing selection	Entered from operating panel	Changed by means of DIP switches
Sewing speed	Entered from operating panel	Changed by means of DIP switches
Eyelet pattern	Entered from operating panel	Changed by means of DIP switches
Tacking length	Entered from operating panel	Changed by means of DIP switches
Offset	Entered from operating panel	Changed by means of DIP switches
Stitch pitch	Entered from operating panel	Changed by means of DIP switches
No. of eyelet stitches	Entered from operating panel	Changed by means of DIP switches
Cutting space	Entered from operating panel	Changed by means of DIP switches
Knife position compensation	Entered from operating panel	Not possible (Only possible through PS-3000)
Tilt angle	Entered from operating panel	Not possible (Only possible through PS-3000)



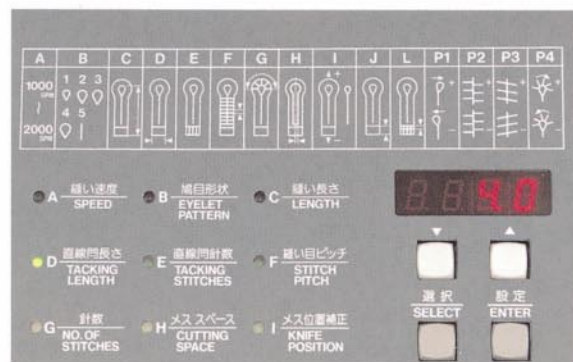


**9800 (-00, -01, -02, -03, -04, -05, -52, -55)**  
**Standard bar tacking/eyelet buttonhole with taper bar**  
**Standardriegel/Augenknopflöcher mit Verstärkungsriegel**  
**Point d'arrêt standard/boutonnière à oeillet avec barre conique**  
**Rematado estándar/ojales con refuerzo**

Eyelet buttonholes with taper bars are ideal for jeans and work clothes. It can be used for sewing straight buttonholes also, which makes it suitable for knitted wear. Furthermore, the operator can select whether to have tapered bar tacking or not.

Setting	Setting range
A Sewing speed	1,000 - 2,000 spm
B Eyelet pattern	Eyelet (4 types) or straight buttonhole
C Stitch length	-00, -03: 10 - 50 mm -01, -04: 10 - 38 mm -02, -05, -52, -55: 14 - 40 mm
D Tacking length	3 - 43 mm or none
E Offset	0.5 - 2.0 mm or none
F Stitch pitch	0.5 - 2.0 mm
G No. of eyelet stitches	4 - 20 stitches
H Cutting space	-0.3 - 0.5 mm
I Knife position compensation	-0.7 - 0.7mm

P1: X correction P2: Y correction P3: θ1 correction P4: θ2 correction

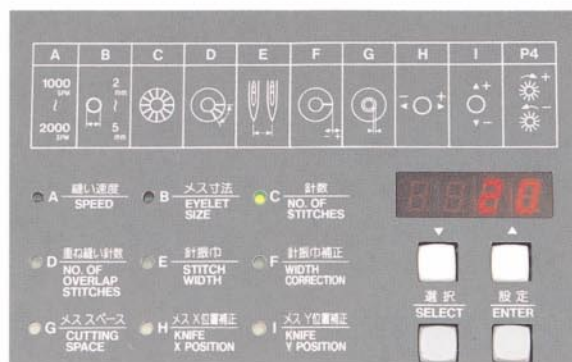


**9800 (-12, -15)**  
**Straight bar tacking**  
**Gerades Verriegel**  
**Point d'arrêt droit**  
**Rematado recto**

This button holer sew eyelet buttonholes for jackets and trousers, and at the same time it carries out straight bar tacking which is carried out at a later process. Combining operations in this way dramatically improves work efficiency.

Setting	Setting range
A Sewing speed	1,000 - 2,000 spm
B Eyelet pattern	Eyelet (4 types) or straight buttonhole
C Stitch length	14 - 40 mm
D Tacking length	2 - 6 mm
E Offset	3 - 18 stitches
F Stitch pitch	0.5 - 2.0 mm
G No. of eyelet stitches	4 - 20 stitches
H Cutting space	-0.3 - 0.5 mm
I Knife position compensation	-0.7 - 0.7mm
J Tacking width correction	-1.0 - 0mm
L Tacking overlap amount	0 - 2.0mm

P1: X correction P2: Y correction P3: θ1 correction P4: θ2 correction

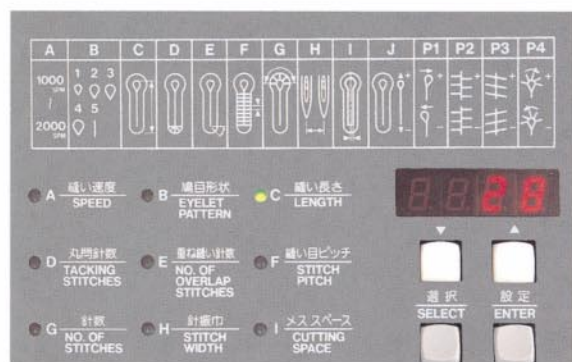


**9800 (Option -00, -01)**  
**Circular stitching buttonhole set**  
**Ösenknopflöcher**  
**Réglage de boutonnière à couture circulaire**  
**Juego de costura circular ojales**

This is used for sewing buttonholes with circular stitching in belts and caps. Because it is attached to an eyelet buttonhole machine, the cutting and sewing operations are integrated, which makes working much more efficient.

Setting	Setting range
A Sewing speed	1,000 - 2,000 spm
B Eyelet size	2 - 5 mm (diameter)
C No. of circular stitches	8 - 100 Stitches
D No. of overlap stitches	No. of stitches corresponding to an angle of 0° - 45°
E Stitch width	1.5 - 3.2mm
F Width correction	-0.5 - 1.5mm
G Cutting space	-0.5 - 0.5mm
H Knife (X) position	-0.7 - 0.7mm
I Knife (Y) position	-0.7 - 0.7mm

P4: θ2 correction

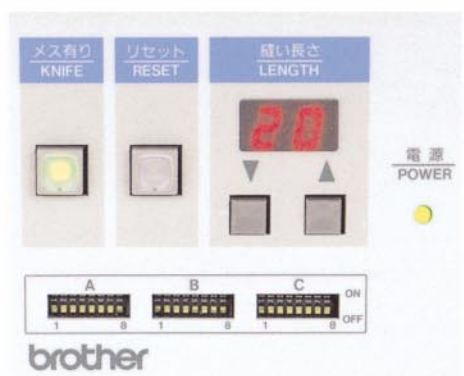


**9800 (Option -00, -01, -03, -04, -12, -15)**  
**Round bar tacking set**  
**Kreisförmige Verstärkungsriegel**  
**Réglage de point d'arrêt rond**  
**Juego de rematado redondo**

This carried out round bar tacking at the same time that eyelet buttonholes are being sewn into jackets and trousers.

Setting	Setting range
A Sewing speed	1,000 - 2,000 spm
B Eyelet pattern	Eyelet (4 types) or straight buttonhole
C Stitch length	-00, -03: 10 - 50 mm -01, -04: 10 - 38 mm -12, -15: 16 - 41 mm
D Tacking stitches	5 - 10 stitches
E No. of overlap stitches	No. of stitches corresponding to an angle of 0° - 45°
F Stitch pitch	0.5 - 2.0mm
G No. of eyelet stitches	4 - 20 stitches
H Stitch width	1.5 - 3.2mm
I Cutting space	-0.3 - 0.5mm
J Knife position compensation	-0.7 - 0.7mm

P1: X correction P2: Y correction P3: θ1 correction P4: θ2 correction



**9810**  
**Operation panel**  
**Bedienungsfield**  
**Panneau de commandes**  
**Tablero de controles**

This model specification is ideal for sewing eyelet buttonholes with taper bar in jeans and work clothes. The operating panel can be used to set whether cutting is carried out or not and also to set the sewing length.

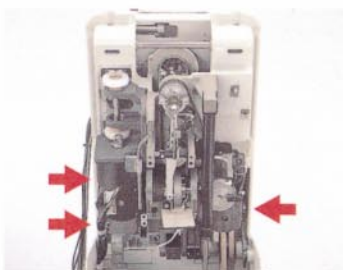
Setting	Setting range
Sewing speed	1,400 - 2,000 spm
Eyelet pattern	Eyelet (3 types) or straight buttonhole
Stitch length	14 - 40 mm
Taper bar length	4 - 10 mm or none
Offset	1.2 - 1.5 mm
Stitch pitch	0.9 - 1.8 mm
No. of eyelet stitches	4 - 14 stitches
Cutting space	-0.1 - 0.2 mm

## Features of the 9800



### Microprocessor-controlled programming function

- Eyelet buttonholes can be sewn in any shape desired.
- Nine separate programs can be stored at one time, and program selection is as easy as pressing a button.
- One machine can be used for a wide range of applications.



### Easy maintenance

- The adoption of a pulse motor means that the feed mechanism and needle bar rocking mechanism operate independently.
- The knife mechanism also operates independently through the use of a pneumatic cylinder.



### Simple selection of cutting either before and after sewing

- There is no longer any need to replace cams.
- Sewing of a wide range of materials is possible regardless of material thickness.



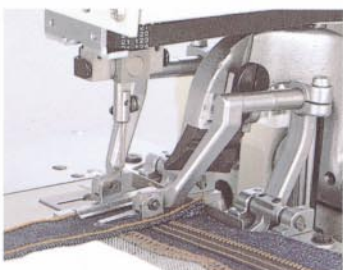
### Easy adjustment using the operation panel

- Adjustments such as cutting space and knife position compensation can all be made from the operation panel. Mechanical adjustments are no longer necessary.



### Quiet operation and excellent durability

- Because a NP motor is used, the clutch mechanism could be abolished, thus making the machine run more quietly with no more clutch noise when it stops. Overall operation is thus much quieter than before.
- Controlled motor operation ensures that the sewing finishes at the start and end of sewing are always even.



### The setting position can be changed to the front position.

- This eliminates unnecessary machine operations and reduces cycle time, particularly when cutting after sewing.
- The workpiece is set closer to the operator, so that it becomes easier for the operator to move.

## A full range of devices



### Upper thread nipper \*(9800 only)

**Oberfadengreifer \*(nur 9800)**  
**Tire-fils supérieur \*(9800 seulement)**  
**Pinza para hilo superior \*(sólo 9800)**  
 This device prevents the thread from pulling out at the sewing start, thus contributing to a more accurate and higher-quality seam finish.



### Fly indexer (9800, 9810)

**Automatische Vorschub für Hosenschlitzknopflöcher**  
**Dispositif d'index de braguette**  
**Indizador de braguetas**  
 This is an indexer which is specially for use when sewing flies. It allows from one to nine buttonholes to be set, and automatically feeds the material. Using this device makes the sewing of buttonholes for flies much quicker.

### Upper gimp guide \*(9800 only)

**Obere Gimpenführung \*(nur 9800)**  
**Guide de renfort supérieur \*(9800 seulement)**  
**Dispositivo superior para cordoncillos \*(sólo 9800)**  
 This allows both a lower gimp and upper gimp to be sewn simultaneously, in order to give additional seam strength when sewing knitted wear.

### Upper thread trimmer (9800, 9810)

**Abschneiden des Oberfadens**  
**Coupe-fils supérieur**  
**Cortachilos superior**  
 This device cuts the upper thread to a short length, so that thread picking is not necessary. (Standard equipment for all specifications)

### Lower thread trimmer (9800, 9810)

**Abschneiden des Unterfadens**  
**Coupe-fils inférieur**  
**Cortachilos inferior**  
 <Long type>  
 This device cuts the lower thread and gimp to long trailing lengths. Because it allows the thread ends to be held, it makes later processes (such as bar tacking) easier.

<Short type>  
 This device cuts the lower thread and gimp to short trailing lengths. Because it eliminates the need for thread picking, it greatly improves work efficiency and increases productivity.

## Optional parts



### Hand switch (9800 only)

This switch can be operated by hand to raise and lower the cloth pressers and to start the sewing machine. It is particularly convenient for use during standing operation. (Standard equipment for 9810)



### Treadle switch (9810 only)

This allows the cloth presser to be raised and lowered and the sewing machine to be started by pedal operation. (Standard equipment for 9800)

### Waist belt presser (9800, 9810)

When sewing eyelet buttonholes into waist belts with which have differences in thickness, this presser provides secure clamping for the different thicknesses. It prevents any slippage of the material during sewing so that accurate finishes can be obtained.

### Select switch (9810 only)

This switch is used to select one program from a choice of three. This conveniently-located switch makes program selection easier, so that work efficiency can be increased.





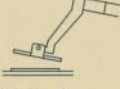


### PS-3000 programming software (9810 only)

This device increases the setting range for sewing data. The setting items are identical to those for the 9800. (A ROM writer is required.)

\*The upper thread nipper cannot be used in conjunction with the upper gimp guide.



## ● Specifications

Model	 Double-chain stitch	 Needle type	 Height of presser foot (mm)	 Upper thread trimmer	 Max. sewing speed (spm)
RH-9800 RH-9810	★	DO x 558	16	★	2,000

	9800	9810		9800	9810
Stitch pitch	0.5 – 2.0 mm		Dimensions	1,200 mm (W) x 590 mm (D) x 1,120 mm (H) (for sitting operation)	
Stitch width	1.5 – 3.2 mm		Weight	175kg (Machine head : 87kg/Power table: 55kg/ Control box:33kg)	163.5kg (Machine head: 87kg/Power table: 55kg/ Control box: 21.5kg)
Buttonhole Length	10 - 50 mm (with upper thread trimmer) 10 - 38 mm (with upper and lower thread trimmer)<Long type> 14 - 40 mm (with upper and lower thread trimmer)<Short type>	14 – 40 mm	Table	Standing or sitting operation possible Adjustable between 670 – 835 mm	
			Air pressure	0.49 MPa {5kgf/cm <sup>2</sup> }	
			Air consumption	43.2 ℓ/min (8 cycle/min)	
			Feeding system	Pulse motor	
Taper bar length (Tacking length)	3 – 43 mm or none	4 – 10 mm or none	Motor	Electromagnetic clutch- type EC motor	Inverter - type induction motor
Sewing pattern	Program selection	DIP switch selection	Power source/voltage	1-phase 220V, 200V, 220V, 230V, 240V	3-phase 110V, 220V, 230V, 240V 220V, 380V, 415V
Cutting timing selection	Switch selection	DIP switch selection	Max. electric power consumption	1 KVA	
			Starting method	Dual switch (presser foot switch and start switch) or single switch	
			Start switch (standard)	Treadle switch	Hand switch

## RH-9800-

		Upper thread trimmer	Lower thread trimmer		Upper thread nipper	Fly indexer	Upper gimp guide	Circular stitching buttonhole set	Round bar tacking set
			Long type	Short type					
00	Standard bar tacking/ eyelet buttonhole with taper bar	○	–	–	Option*2	–	Option*2	Option*3	Option
01		○	○	–	Option*2	–	Option*2	Option*3	Option
02		○	–	○*1	Option	Option	–	–	–
03		○	–	–	○	–	–	–	Option
04		○	○	–	○	–	–	–	Option
05		○	–	○*1	○	Option	–	–	–
12	Straight bar tacking	○	–	○*1	Option	–	–	–	Option
15		○	–	○*1	○	–	–	–	Option
52	Eyelet buttonhole with taper bar (with fly indexer)	○	–	○*1	Option	○	–	–	–
55		○	–	○*1	○	○	–	–	–

## RH-9810-

		Upper thread trimmer	Lower thread trimmer		Fly indexer
			Short type		
02	Standard bar tacking/ eyelet buttonhole with taper bar	○	○*1		Option
52	Eyelet buttonhole with taper bar (with fly indexer)	○	○*1		○

\*1 If using the lower thread trimmer (short type), please specify the buttonhole length when ordering.  
There is 10 mm of difference in the knife installation positions between L1 - L4 and L5 - L7.

⟨When using with the round bar tacking set⟩

	Buttonhole length			Buttonhole length	
L1	14 – 18 mm		L1	16 – 19 mm	
L2	18 – 22 mm		L2	20 – 23 mm	
L3	22 – 26 mm		L3	24 – 27 mm	
L4	26 – 30 mm		L4	28 – 31 mm	
L5	28 – 32 mm		L5	30 – 33 mm	
L6	32 – 36 mm		L6	34 – 37 mm	
L7	36 – 40 mm		L7	38 – 41 mm	

\*2 The upper thread nipper cannot be used in conjunction with the upper gimp guide.

\*3 Please specify the knife and the presser when ordering.

Knife . . . . 2 mm, 3 mm, 4 mm, 5 mm (diameter)

Presser . . . . 11 mm, 13 mm (circular stitching outer diameter)

Product specifications are subject to change for improvement without notice. Please read instruction manual before using the machine for safety operation.

# brother

**BROTHER INDUSTRIES, LTD.**  
Industrial Sewing Machines Div.

1-1,1-chome, Kawagishi, Mizuho-ku, Nagoya 467-8562, Japan.  
Phone:(052)824-2177 Fax:(052)811-7789 http://www.brother.com/